



**Asamblea General**

Distr.  
LIMITADA

A/HRC/Sub.1/58/L.10  
25 de agosto de 2006

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS  
Subcomisión de Promoción y Protección  
de los Derechos Humanos  
58º período de sesiones  
Tema 8 del programa

**APROBACIÓN DEL INFORME SOBRE EL 58º PERÍODO DE SESIONES  
PARA EL CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS**

**Proyecto de informe de la Subcomisión de Promoción y  
Protección de los Derechos Humanos**

**Ginebra, 7 a 25 de agosto de 2006**

**Relator:** Sr. Mohamed Habib CHERIF

**ÍNDICE**

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
III. ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS .....	1 - 27	4
A. Apertura y duración del período de sesiones y número de sesiones .....	1 - 3	4
B. Participantes .....	4	4
C. Resoluciones y documentación.....	5 - 6	4
D. Elección de la Mesa .....	7 - 8	5

ÍNDICE (continuación)

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
III. (continuación)		
E. Aprobación del programa.....	9 - 13	5
F. Organización y procedimiento de trabajo .....	14 - 25	6
G. Otros asuntos.....	26 - 27	9
IV. CUESTIÓN DE LA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES FUNDAMENTALES, EN PARTICULAR LA POLÍTICA DE DISCRIMINACIÓN RACIAL Y DE SEGREGACIÓN, EN TODOS LOS PAÍSES Y EN ESPECIAL EN LOS PAÍSES Y TERRITORIOS COLONIALES Y DEPENDIENTES: INFORME DE LA SUBCOMISIÓN DE CONFORMIDAD CON LA RESOLUCIÓN 8 (XXIII) DE LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS.....	28 - 31	9
V. ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA, ESTADO DE DERECHO Y DEMOCRACIA.....	32 - 59	10
VI. DERECHOS ECONÓMICOS, SOCIALES Y CULTURALES.....	60 - 89	16
VII. PREVENCIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN:		
a) RACISMO, DISCRIMINACIÓN RACIAL Y XENOFOBIA;		
b) PREVENCIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN Y PROTECCIÓN DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS;		
c) PREVENCIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN Y PROTECCIÓN DE LAS MINORÍAS.....	90 - 118	22
VIII. CUESTIONES CONCRETAS DE DERECHOS HUMANOS:		
a) LA MUJER Y LOS DERECHOS HUMANOS;		
b) FORMAS CONTEMPORÁNEAS DE LA ESCLAVITUD;		
c) EL TERRORISMO Y LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO;		
d) NUEVAS PRIORIDADES .....	119 - 153	27

**ÍNDICE** (continuación)

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
IX. APLICACIÓN DE LA DECISIÓN 1/102 DE 30 DE JUNIO DE 2006 DEL CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS Y OTROS ASUNTOS CONEXOS.....	154 - 157	33
<i>Anexos</i>		
I. Programa .....		35
II. Lista de oradores: debate general .....		36
III. Consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas de las resoluciones y decisiones aprobadas por la Subcomisión en su 58º período de sesiones .....		43
IV. Lista de estudios e informes .....		44
A. Documentos de trabajo y otros documentos que no entrañan consecuencias financieras, iniciados en el 58º período de sesiones de la Subcomisión .....		44
B. Estudios e informes recomendados a la Comisión de Derechos Humanos para su aprobación .....		46
V. Declaración del Presidente, el 7 de agosto de 2006, en nombre de la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos en relación con el tema 2 del programa.....		47

### **III. ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS**

#### **A. Apertura y duración del período de sesiones y número de sesiones**

1. La Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos celebró su 58º período de sesiones en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra del 7 al 25 de agosto de 2006. Hubo 23 sesiones (véanse A/HRC/Sub.1/58/SR.1 a 23), 4 de ellas a puerta cerrada (véanse A/HRC/Sub.1/58/SR.5, 11, 19 y 20).
2. Declaró abierto el período de sesiones el Sr. Vladimir Kartashkin, Presidente del 57º período de sesiones de la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos.
3. La Alta Comisionada Adjunta para los Derechos Humanos, Sra. Mehr Khan Williams, dirigió la palabra a la Subcomisión en su primera sesión el 7 de agosto de 2006.

#### **B. Participantes**

4. Asistieron al período de sesiones los miembros de la Subcomisión, observadores de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, observadores de Estados no miembros y observadores de organizaciones intergubernamentales, órganos de las Naciones Unidas, organismos especializados, otras organizaciones, instituciones nacionales de derechos humanos y organizaciones no gubernamentales (ONG). (Véase A/HRC/Sub.1/58/Misc.1.)

#### **C. Resoluciones y documentación**

5. La Subcomisión aprobó 22 resoluciones, adoptó 11 decisiones y convino por consenso en 1 declaración del Presidente. El texto de esas resoluciones y decisiones y de la declaración del Presidente figura en las secciones A, B y C del capítulo I.
6. De conformidad con la resolución 60/251 de 15 de marzo de 2006 de la Asamblea General, titulada "Consejo de Derechos Humanos", todos los mandatos, mecanismos, funciones y responsabilidades de la Comisión de Derechos Humanos, incluida la Subcomisión, fueron asumidos por el Consejo de Derechos Humanos a partir del 19 de junio de 2006. En consecuencia, la signatura E/CN.4/Sub.2/\_ de la serie de documentos en los que la

Subcomisión presentaba sus informes a la Comisión de Derechos Humanos ha sido sustituida por la signatura A/HRC/Sub.1/\_. Ahora bien, los documentos presentados por los miembros de la Subcomisión y por otros expertos a quienes se hubiera encomendado la preparación de un informe o de documentos de trabajo antes del 19 de junio de 2006 seguirán llevando la signatura E/CN.4/Sub.2/\_.

#### **D. Elección de la Mesa**

7. En su primera sesión, el 7 de agosto de 2006, la Subcomisión eligió por aclamación a los siguientes miembros de la Mesa:

*Presidente:* Sr. Marc Bossuyt (Bélgica)  
*Vicepresidentes:* Sr. Miguel Alfonso Martínez (Cuba)  
Sra. Chin-Sung Chung (República de Corea)  
Sra. Antoanella-Iulia Motoc (Rumania)  
*Relator:* Sr. Mohamed Habib Cherif (Túnez)

8. En la misma sesión, formuló una declaración el Presidente del 58º período de sesiones, Sr. Bossuyt.

#### **E. Aprobación del programa**

9. En la misma sesión, la Subcomisión disponía de una nota del Secretario General que contenía el programa provisional del 58º período de sesiones (A/HRC/Sub.1/58/1), preparado en base al proyecto de programa provisional examinado por la Subcomisión en su 57º período de sesiones con arreglo al párrafo 3 de la resolución 1894 (LVII) del Consejo Económico y Social. Las anotaciones al programa provisional figuran en el documento A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1.

10. La Subcomisión tomó nota de la resolución 60/251 de 15 de marzo de 2006 de la Asamblea General, titulada "Consejo de Derechos Humanos", conforme a la cual el Consejo de Derechos Humanos se hizo cargo de todos los mandatos, mecanismos, funciones y responsabilidades de la Comisión de Derechos Humanos, incluida la Subcomisión, a partir del 19 de junio de 2006. La Subcomisión también tomó nota de la decisión 1/102 de 30 de junio de 2006 del Consejo de Derechos Humanos, en virtud de la cual este decidió que el último período de sesiones de la Subcomisión, incluidos sus grupos de trabajo anteriores al período de

sesiones y durante éste, se celebrara "a partir del 31 de julio por un período máximo de cuatro semanas, si así lo decide la Subcomisión", que "los grupos de trabajo y el Foro Social de la Subcomisión se reunirán para celebrar su período de sesiones anual de conformidad con las prácticas vigentes" y que la Subcomisión "dé la debida prioridad a la preparación de:

i) un documento sobre la trayectoria de la Subcomisión en el que se reflejen su propia visión y recomendaciones sobre el futuro asesoramiento especializado al Consejo, para presentarlo al Consejo en 2006; ii) una lista detallada en la que se describa la situación de todos los estudios en curso de la Subcomisión, así como un examen general de sus actividades, para presentarlos al Consejo en 2006".

11. En la misma sesión, el Presidente propuso que se añadiera al programa un nuevo tema 7 titulado "Aplicación de la decisión 1/102 de 30 de junio de 2006 del Consejo de Derechos Humanos y otros asuntos conexos". El Presidente también propuso que el tema 7 dijera "Aprobación del informe sobre el 58º período de sesiones para el Consejo de Derechos Humanos" y que se creara un nuevo tema 8.

12. En la segunda sesión, el mismo día, los Sres. Alfonso Martínez, Bengoa y Salama y la Sra. Warzazi hicieron uso de la palabra acerca de la propuesta de modificar el programa del 58º período de sesiones.

13. En la misma sesión, el programa modificado fue aprobado sin votar (véase el anexo I).

#### **F. Organización y procedimiento de trabajo**

14. La Subcomisión examinó el tema 1 del programa en sus dos primeras sesiones el 7 de agosto de 2006 y en su tercera sesión el 9 de agosto.

15. En el debate general sobre el tema 1, algunos miembros de la Subcomisión hicieron uso de la palabra. Véase la lista de oradores en el anexo II.

16. En su segunda sesión, el 7 de agosto, tomando nota de la decisión 1/102 de 30 de junio de 2006 del Consejo de Derechos Humanos, en virtud de la cual éste decidió que el último período de sesiones de la Subcomisión, incluidos los grupos de trabajo anteriores al período de sesiones y durante éste, se celebrara a partir del 31 de julio por un período máximo de cuatro semanas, si así lo decidía la Subcomisión, ésta decidió utilizar las tres semanas disponibles para

reunirse para llevar a cabo su programa de trabajo, incluidas las tareas solicitadas por el Consejo. Véase el texto de la decisión 2006/101 en el capítulo I, sección B.

17. En la misma sesión, por recomendación de la Mesa, sin proceder a votación, la Subcomisión decidió lo siguiente con respecto a los grupos de trabajo del período de sesiones:

- a) Establecer un grupo de trabajo del período de sesiones para elaborar principios y directrices pormenorizados sobre la promoción y protección de los derechos humanos en la lucha contra el terrorismo, en el marco del tema 6 c) del programa, y nombrar a los siguientes miembros de la Subcomisión para que lo integrasen: Sr. Bíró, Sr. Chen Shiqiu, Sra. Koufa, Sr. Salama y Sra. Sardenberg Zelner Gonçalves. Véase el texto de la decisión 2006/102 en el capítulo II, sección B.
- b) Establecer un grupo de trabajo del período de sesiones sobre la administración de justicia, en el marco del tema 3 del programa, y nombrar a los siguientes miembros de la Subcomisión para que lo integrasen: Sra. Hampson, Sra. Motoc, Sra. Rakotoarisoa, Sr. Tuñón-Veilles y Sr. Yokota. Véase el texto de la decisión 2006/103 en el capítulo II, sección B.
- c) Establecer un grupo de trabajo del período de sesiones para examinar los métodos de trabajo y las actividades de las empresas transnacionales, en el marco del tema 4 del programa, y nombrar a los siguientes miembros de la Subcomisión para que lo integrasen: Sr. Alfonso Martínez, Sr. Alfredsson, Sr. Bíró, Sra. Chung y Sr. Guissé. Véase el texto de la decisión 2006/104 en el capítulo II, sección B.

18. La Subcomisión aceptó las recomendaciones de la Mesa acerca de la limitación de la frecuencia y la duración de las declaraciones. Los miembros de la Subcomisión podrían hacer una o más declaraciones de 10 minutos por tema. Los observadores de ONG no podrían hacer más de una declaración de 7 minutos por tema. En cuanto a las declaraciones conjuntas de ONG, se convino en la siguiente duración: una o dos ONG, 7 minutos; tres a cinco ONG, 10 minutos; seis a diez ONG, 12 minutos; más de diez ONG, 15 minutos. Las instituciones nacionales de derechos humanos podrían hacer declaraciones en las mismas condiciones que las ONG.

19. Los observadores de organizaciones intergubernamentales, órganos de las Naciones Unidas, organismos especializados u otras organizaciones estarían limitados a una declaración de cinco minutos por tema. Este tiempo de intervención también se aplicaría a los observadores de los gobiernos. También se convino que, en relación con cualquier tema del programa, los observadores de los gobiernos no se referirían a la situación existente en materia de derechos humanos en países distintos del suyo propio, salvo en ejercicio del derecho de respuesta. El ejercicio de este derecho se deberá limitar a una primera intervención de tres minutos y una segunda de dos minutos, en general al final del debate general sobre cualquier tema del programa.

20. La Subcomisión también aceptó la recomendación de que los relatores especiales y otros expertos a quienes se hubiese confiado la preparación de un informe o documento de trabajo limitasen su intervención a 20 minutos, entre la presentación del informe y las observaciones finales. A continuación habría un diálogo interactivo con los miembros de la Subcomisión y los observadores.

21. Se convino en que las intervenciones de los miembros de la Subcomisión sobre una cuestión de orden fuesen lo más breves posible, no más de dos minutos.

22. Se convino también en que se abriera la lista de oradores al comienzo del período de sesiones para que todos los participantes pudieran inscribirse en relación con cualquier tema del programa. Si no se llegase al final de la lista de oradores al término de una sesión, los oradores restantes serían los primeros en hacer uso de la palabra, en el mismo orden, en la siguiente. El Presidente anunciaría con antelación el cierre de la lista de oradores sobre cada tema, en general al comienzo del examen del correspondiente tema del programa.

23. Se convino además en que, en caso de que no hubiera más oradores en la lista para un tema del programa examinado en una sesión, la Subcomisión iniciase el examen del siguiente tema de su calendario, si se considerase necesario.

24. Se convino asimismo en que, a fin de dar tiempo suficiente a los servicios de edición de textos y de otro tipo, los proyectos de resolución y de decisión se presentasen al menos tres días laborables antes de la fecha en que estuviera previsto examinarlos. El Presidente, en consulta

con la Mesa, fijaría el plazo para presentar los proyectos de resolución y lo anunciaría con suficiente antelación.

25. También en la segunda sesión, la Subcomisión aprobó el calendario propuesto por la Mesa para el examen de los temas del programa en el orden siguiente: 1, 7, 2, 4, 6, 5, 3 y 8.

#### **G. Otros asuntos**

26. En su primera sesión, el 7 de agosto, de conformidad con la decisión 1994/103 de la Subcomisión y a propuesta del Presidente, la Subcomisión guardó un minuto de silencio en honor de las víctimas de todas las formas de violación de los derechos humanos en todas las regiones del mundo.

27. En la 14ª sesión, el 18 de agosto, la Subcomisión guardó un minuto de silencio con motivo del tercer aniversario del ataque con bombas a la sede de las Naciones Unidas en Bagdad.

#### **IV. CUESTIÓN DE LA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES FUNDAMENTALES, EN PARTICULAR LA POLÍTICA DE DISCRIMINACIÓN RACIAL Y DE SEGREGACIÓN, EN TODOS LOS PAÍSES Y EN ESPECIAL EN LOS PAÍSES Y TERRITORIOS COLONIALES Y DEPENDIENTES: INFORME DE LA SUBCOMISIÓN DE CONFORMIDAD CON LA RESOLUCIÓN 8 (XXIII) DE LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS**

28. La Subcomisión examinó el tema 2 del programa en sus dos primeras sesiones, el 7 de agosto, en su sexta sesión, el 14 de agosto, en sus sesiones séptima y octava, el 15 de agosto, y en su décima sesión, el 16 de agosto.

29. Durante el debate general sobre el tema 2, hicieron uso de la palabra miembros de la Subcomisión y observadores de los gobiernos y las ONG. Véase una lista detallada de los oradores en el anexo II.

#### **Declaración del Presidente de 7 de agosto de 2006**

30. En sus dos primeras sesiones, el 7 de agosto, la Subcomisión examinó un proyecto de declaración del Presidente acerca del tema 2 del programa. Hicieron uso de la palabra al respecto el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bengoa, el Sr. Biró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif,

el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, la Sra. Sardenberg Zelner Gonçalves, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Wadibia-Anyanwu, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota.

31. En su segunda sesión, el mismo día, el Presidente formuló una declaración consensuada por la Subcomisión. Véase el texto en el anexo V.

## V. ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA, ESTADO DE DERECHO Y DEMOCRACIA

32. La Subcomisión examinó el tema 3 del programa en su 16ª sesión, el 21 de agosto, en su 18ª sesión, el 22 de agosto, y en sus sesiones 21ª y 22ª, el 24 de agosto.

33. En la 16ª sesión, el 21 de agosto:

- a) El Sr. Decaux, Relator Especial sobre la aplicación universal de los tratados internacionales de derechos humanos, presentó su informe final (A/HRC/Sub.1/58/5)<sup>1</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, intervinieron el Sr. Pinheiro y el observador de la ONG Pax Romana. En la misma sesión, el Sr. Decaux formuló sus observaciones finales. En la 18ª sesión, el 22 de agosto, hicieron uso de la palabra acerca del informe el Sr. Cherif, la Sra. O'Connor, el Sr. Salama, el Sr. Sattar y la Sra. Warzazi.
- b) La Sra. Rakotoarisoa, Relatora Especial sobre la dificultad de demostrar la culpabilidad o establecer la responsabilidad con respecto a los delitos de violencia sexual, presentó su informe preliminar (A/HRC/Sub.1/58/CRP.9)<sup>2</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, el Sr. Cherif hizo uso de la palabra. En la 18ª sesión, el 22 de agosto, también hicieron uso de la palabra acerca del documento de trabajo el Sr. Cherif, el Sr. Guissé, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Salama, el

---

<sup>1</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/5.

<sup>2</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara las signaturas A/HRC/Sub.1/58/4 y E/CN.4/Sub.2/2006/4.

Sr. Sattar, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. En la misma sesión, la Sra. Rakotoarisoa formuló sus observaciones finales.

- c) El Sr. Kartashkin presentó su documento de trabajo sobre los derechos humanos y la soberanía de los Estados (E/CN.4/Sub.2/2006/7)<sup>3</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, intervinieron el Sr. Alfredsson y el Sr. Chen Shiqiu. En la 18ª sesión, el 22 de agosto, también hicieron uso de la palabra acerca del documento de trabajo el Sr. Cherif, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. En la misma sesión, el Sr. Kartashkin formuló sus observaciones finales.

34. En la 18ª sesión, el 22 de agosto:

- a) La Sra. Hampson presentó su documento de trabajo ampliado sobre la responsabilidad del personal internacional que participa en las operaciones de apoyo a la paz (A/HRC/Sub.1/58/CRP.3)<sup>4</sup>;
- b) La Sra. Hampson presentó su documento de trabajo sobre cuándo se pueden romper las hostilidades unilateralmente con arreglo al derecho de conflictos armados/derecho internacional humanitario y la normativa de derechos humanos (A/HRC/Sub.1/58/CRP.5);
- c) El Sr. Cherif presentó un documento de trabajo (preparado junto con la Sra. Hampson) sobre la puesta en efecto del derecho a un remedio efectivo por la violación de los derechos humanos (A/HRC/Sub.1/58/CRP.4)<sup>5</sup>;

---

<sup>3</sup> El documento todavía lleva la signatura correspondiente a la Subcomisión porque fue presentado antes de que el Consejo de Derechos Humanos se hiciera cargo de todos los mandatos, mecanismos, funciones y responsabilidades de la Comisión de Derechos Humanos el 19 de junio de 2006.

<sup>4</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara las signaturas A/HRC/Sub.1/58/9 y E/CN.4/Sub.2/2006/9.

<sup>5</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara las signaturas A/HRC/Sub.1/58/31 y E/CN.4/Sub.2/2006/31.

- d) La Sra. Motoc, Presidenta-Relatora del grupo de trabajo del período de sesiones sobre la administración de justicia, presentó el informe del grupo de trabajo (A/HRC/Sub.1/58/8)<sup>6</sup>.

35. En el debate general sobre el tema 3 del programa, hicieron uso de la palabra miembros de la Subcomisión y observadores de los gobiernos y de las ONG. Véase una lista detallada de los oradores en el anexo II.

### **Los derechos humanos y la soberanía de los Estados**

36. En la 21ª sesión, el 24 de agosto, la Subcomisión examinó el proyecto de decisión A/HRC/Sub.1/58/L.5, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, el Sr. Alfredsson y el Sr. Tuñón-Veilles se sumaron a los patrocinadores.

37. De viva voz, el Presidente modificó el proyecto de decisión al intercalar al final de la primera oración las palabras "a la Subcomisión o a cualquier otro mecanismo de asesoramiento especializado futuro" con el beneplácito de los patrocinadores.

38. El proyecto de decisión, con la enmienda introducida verbalmente, fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la decisión 2006/106 en el capítulo II, sección B.

### **Aplicación universal de los tratados internacionales de derechos humanos**

39. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.7, patrocinado por el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota.

---

<sup>6</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/8.

40. Hicieron uso de la palabra acerca del proyecto de resolución el Sr. Alfonso Martínez, la Sra. Hampson y el Sr. Kartashkin.

41. El proyecto de resolución fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/1 en el capítulo II, sección A.

**Justicia de transición: mecanismos de investigación para la verdad y la reconciliación, especialmente en América Latina**

42. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de decisión A/HRC/Sub.1/58/L.17, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqui, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, la Sra. Hampson y el Sr. Kartashkin se sumaron a los patrocinadores.

43. De viva voz, el Presidente modificó el proyecto de decisión al intercalar las palabras "sobre la administración de justicia" con el beneplácito de los patrocinadores.

44. El proyecto de decisión, en su forma enmendada, fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la decisión 2006/107 en el capítulo II, sección B.

**Derecho a un recurso efectivo**

45. En la misma sesión, el 24 de agosto, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.20, patrocinado por el Sr. Alfredsson, el Sr. Bíró, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sorabjee, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, la Sra. Hampson y el Sr. Tuñón-Veilles se sumaron a los patrocinadores.

46. Hicieron uso de la palabra acerca del proyecto de resolución las Sras. Hampson y Warzazi.

47. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión una estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>7</sup> del proyecto de resolución.

48. El proyecto de resolución fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/2 en el capítulo II, sección A.

### **Responsabilidad de los funcionarios internacionales que participan en operaciones de apoyo a la paz**

49. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.21, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bíró, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sorabjee, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, se sumaron a los patrocinadores la Sra. Hampson, el Sr. Tuñón-Veilles y la Sra. Wadibia-Anyanwu.

50. Hicieron uso de la palabra acerca del proyecto de resolución el Sr. Alfonso Martínez, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin y la Sra. Warzazi.

51. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión una estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>8</sup> del proyecto de resolución.

52. El proyecto de resolución fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/3 en el capítulo II, sección A.

### **La dificultad de demostrar la culpabilidad o establecer la responsabilidad con respecto a los delitos de violencia sexual**

53. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.23, patrocinado por el Sr. Alfredsson, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la

---

<sup>7</sup> Véase el anexo III.

<sup>8</sup> Véase el anexo III.

Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, se sumaron a los patrocinadores el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bíró, la Sra. Hampson y el Sr. Kartashkin.

54. La Sra. Hampson hizo uso de la palabra en relación con el proyecto de resolución.

55. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión una estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>9</sup> del proyecto de resolución.

56. El proyecto de resolución fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/4 en el capítulo II, sección A.

### **El Grupo de Trabajo del período de sesiones sobre la administración de justicia**

57. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.29, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Wadibia-Anyanwu, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, el Sr. Cherif se sumó a los patrocinadores.

58. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión una estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>10</sup> del proyecto de resolución.

59. El proyecto de resolución fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/5 en el capítulo II, sección A.

---

<sup>9</sup> Véase el anexo III.

<sup>10</sup> Véase el anexo III.

## VI. DERECHOS ECONÓMICOS, SOCIALES Y CULTURALES

60. La Subcomisión examinó el tema 4 del programa en su octava sesión, el 15 de agosto, en sus sesiones novena y décima, el 16 de agosto, y en sus sesiones 21<sup>a</sup> y 22<sup>a</sup>, el 24 de agosto.

61. En su octava sesión, el 15 de agosto:

- a) La Sra. Mbonu, Relatora Especial encargada de preparar un estudio amplio sobre la corrupción y sus repercusiones en el pleno disfrute de los derechos humanos, en particular los derechos económicos, sociales y culturales, presentó su segundo informe sobre la marcha de los trabajos (A/HRC/Sub.1/58/CRP.10)<sup>11</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, intervinieron el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Chen Shiqui, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Motoc, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, el Sr. Tuñón-Veilles y el Sr. Yokota. En la misma sesión, la Sra. Mbonu formuló sus observaciones finales.
- b) El Sr. Bengoa, en calidad de coordinador y en nombre del Sr. Decaux, del Sr. Guissé, de la Sra. Motoc y del Sr. Yokota, presentó el informe definitivo relativo al documento de trabajo conjunto acerca de la necesidad de formular principios rectores sobre la aplicación de las normas vigentes de derechos humanos en el contexto de la lucha contra la extrema pobreza (A/HRC/Sub.1/58/16)<sup>12</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, así como en la novena sesión, el 16 de agosto, hicieron uso de la palabra el Sr. Alfredsson, el Sr. Chen Shiqui, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, el Sr. Salama y el Sr. Yokota, además de los observadores de las siguientes ONG: Movimiento Indio "Tupaj Amaro", Consejo Internacional de Mujeres y Movimiento Internacional - ATD Cuarto Mundo. En la novena sesión, el 16 de agosto, el Sr. Bengoa formuló sus observaciones finales.

---

<sup>11</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara las signaturas A/HRC/Sub.1/58/17 y E/CN.4/Sub.2/2006/17.

<sup>12</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/16.

62. Asimismo en la novena sesión, el 16 de agosto:

- a) El Sr. Bíró presentó su documento de trabajo sobre la función de los Estados en la garantía de los derechos humanos, con referencia a las actividades de las empresas transnacionales y otras empresas comerciales (A/HRC/Sub.1/58/CRP.12)<sup>13</sup>.  
El documento de trabajo ya había sido presentado y debatido durante el período de sesiones del grupo de trabajo sobre los métodos de trabajo y las actividades de las empresas transnacionales en el goce de los derechos humanos.
- b) El Sr. Guissé, Presidente-Relator del grupo de trabajo del período de sesiones sobre los métodos de trabajo y las actividades de las empresas transnacionales, presentó el informe del grupo de trabajo acerca de su octavo período de sesiones (A/HRC/Sub.1/58/11)<sup>14</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, intervinieron el Sr. Bengoa, el Sr. Decaux, la Sra. Hampson, la Sra. Motoc, el Sr. Salama y el Sr. Sorabjee. En la décima sesión, el mismo día, el Sr. Guissé formuló sus observaciones finales.
- c) La Sra. Chung presentó un documento de trabajo (preparado junto con la Sra. O'Connor) sobre los acuerdos económicos bilaterales y multilaterales y su repercusión en los derechos humanos de los beneficiarios (A/HRC/Sub.1/58/CRP.8)<sup>15</sup>. El documento de trabajo ya había sido presentado y debatido durante el período de sesiones del grupo de trabajo sobre los métodos de trabajo y las actividades de las empresas transnacionales.

---

<sup>13</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara las firmas A/HRC/Sub.1/58/10 y E/CN.4/Sub.2/2006/12.

<sup>14</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la firma E/CN.4/Sub.2/2006/11.

<sup>15</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara las firmas A/HRC/Sub.1/58/13 y E/CN.4/Sub.2/2006/13.

63. En la décima sesión, el mismo día:
- a) El Sr. Bengoa, Presidente-Relator del Foro Social, presentó el informe del Foro Social relativo a su cuarto período de sesiones (A/HRC/Sub.1/58/15)<sup>16</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, intervinieron el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Kartashkin, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar y el Sr. Tuñón-Veilles, así como el observador de Chile. En la misma sesión, el Sr. Bengoa formuló sus observaciones finales.
  - b) El Sr. Guissé hizo una declaración acerca de su informe que contiene el proyecto de directrices para la realización del derecho al agua potable y al saneamiento, que el Sr. Cherif había presentado el año anterior (E/CN.4/Sub.2/2005/25). Hicieron uso de la palabra al respecto el Sr. Alfredsson, el Sr. Cherif, el Sr. Decaux, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar y el Sr. Tuñón-Veilles, así como el observador de la ONG Pax Romana.
64. En el debate general sobre el tema 4 del programa, intervinieron miembros de la Subcomisión y los observadores de ONG y de una institución nacional de derechos humanos. Véase una lista detallada de los oradores en el anexo II.

**La corrupción y sus repercusiones en el pleno disfrute de los derechos humanos, en particular los derechos económicos, sociales y culturales**

65. En su 21ª sesión, el 24 de agosto, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.6, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, el Sr. Tuñón-Veilles y la Sra. Wadibia-Anyanwu se sumaron a los patrocinadores.
66. De viva voz, el Presidente modificó el párrafo 9 de la parte dispositiva del proyecto de resolución con el beneplácito de los patrocinadores.

---

<sup>16</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/15.

67. La Sra. Hampson modificó verbalmente el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución con el beneplácito de los patrocinadores.

68. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión una estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>17</sup> del proyecto de resolución.

69. El proyecto de resolución fue aprobado, con las modificaciones introducidas verbalmente, sin proceder a votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/6 en el capítulo II, sección A.

### **Los efectos de los métodos de trabajo y las actividades de las empresas transnacionales sobre el disfrute de los derechos humanos**

70. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.14, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota.

71. El proyecto de resolución fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/7 en el capítulo II, sección A.

### **El Foro Social**

72. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.15, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Sattar, el Sr. Tuñón-Veilles y la Sra. Warzazi. Más adelante, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama y el Sr. Yokota se sumaron a los patrocinadores.

---

<sup>17</sup> Véase el anexo III.

73. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión una estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>18</sup> del proyecto de resolución.

74. El proyecto de resolución fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/8 en el capítulo II, sección A.

### **Aplicación de normas vigentes de derechos humanos en el contexto de la lucha contra la extrema pobreza**

75. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.16, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, la Sra. Rakotoarisoa se sumó a los patrocinadores.

76. El Sr. Decaux hizo uso de la palabra en relación con el proyecto de resolución.

77. El proyecto de resolución fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/9 en el capítulo II, sección A.

### **Promoción de la realización del derecho al agua potable y al saneamiento**

78. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.25, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Cherif, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, se sumaron a los patrocinadores el Sr. Chen Shiqiu, la Sra. Chung, el Sr. Kartashkin y el Sr. Tuñón-Veilles.

79. De viva voz, el Presidente modificó los párrafos 8 y 9 de la parte dispositiva de la resolución con el beneplácito de los patrocinadores.

---

<sup>18</sup> Véase el anexo III.

80. El proyecto de resolución fue aprobado, con las modificaciones introducidas verbalmente, sin proceder a votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/10 en el capítulo II, sección A.

### **Consecuencias de la deuda para el goce y el ejercicio de los derechos humanos**

81. En sus sesiones 21ª y 22ª, el 24 de agosto, la Subcomisión examinó el proyecto de decisión A/HRC/Sub.1/58/L.26, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Cherif, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, los Sres. Salama y Tuñón-Veilles se sumaron a los patrocinadores.

82. En la 22ª sesión, el Sr. Guissé repartió una versión revisada del proyecto de decisión.

83. De viva voz, el Presidente modificó el proyecto de decisión con el beneplácito de los patrocinadores.

84. El Sr. Alfonso Martínez modificó el proyecto de decisión con el beneplácito de los patrocinadores.

85. Hicieron uso de la palabra con relación al proyecto de decisión el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Motoc y el Sr. Yokota.

86. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión una estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>19</sup> del proyecto de decisión.

87. El proyecto de decisión, con las enmiendas introducidas, fue adoptado sin votar. Véase el texto aprobado de la decisión 2006/111 en el capítulo II, sección B.

### **El derecho al desarrollo**

88. En su 21ª sesión, el 24 de agosto, la Subcomisión examinó el proyecto de decisión A/HRC/Sub.1/58/L.30, patrocinado por el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró,

---

<sup>19</sup> Véase el anexo III.

el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, la Sra. Hampson, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Wadibia-Anyanwu, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante, los Sres. Alfonso Martínez y Kartashkin se sumaron a los patrocinadores.

89. El proyecto de decisión fue aprobado sin votar. Véase el texto aprobado de la decisión 2006/108 en el capítulo II, sección B.

## **VII. PREVENCIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN:**

- a) RACISMO, DISCRIMINACIÓN RACIAL Y XENOFOBIA;**
- b) PREVENCIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN Y PROTECCIÓN DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS;**
- c) PREVENCIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN Y PROTECCIÓN DE LAS MINORÍAS.**

90. La Subcomisión examinó el tema 5 en sus sesiones 13ª y 14ª, el 18 de agosto, en su 16ª sesión, el 21 de agosto, y en su 21ª sesión, el 24 de agosto.

91. En la 13ª sesión, el 18 de agosto:

- a) El Sr. Alfredsson, Presidente-Relator del Grupo de Trabajo sobre las Minorías, presentó el informe del Grupo de Trabajo sobre su 12º período de sesiones (A/HRC/Sub.1/58/19)<sup>20</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, intervinieron el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, la Sra. Motoc, el Sr. Sorabjee y la Sra. Warzazi. En la misma sesión, el Sr. Alfredsson formuló sus observaciones finales.
- b) El Sr. Yokota, Presidente-Relator del Grupo de Trabajo sobre las Poblaciones Indígenas, presentó el informe del Grupo de Trabajo sobre su 24º período de sesiones

---

<sup>20</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/19.

(A/HRC/Sub.1/58/22)<sup>21</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, hicieron uso de la palabra el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Guissé, la Sra. Motoc, la Sra. Mbonu y la Sra. O'Connor. En la misma sesión, el Sr. Yokota formuló sus observaciones finales.

92. En la 14ª sesión, el mismo día:

- a) El Sr. Yokota presentó su documento de trabajo sobre la discriminación de los leprosos y sus familiares (A/HRC/Sub.1/58/CRP.7). En el diálogo interactivo subsiguiente, intervinieron el Sr. Alfredsson, el Sr. Kartashkin y la Sra. Mbonu, así como el observador de la organización no gubernamental Asociación de Ciudadanos del Mundo. En la misma sesión, el Sr. Yokota formuló sus observaciones finales.
- b) La Sra. Chung y el Sr. Yokota, Relatores Especiales sobre la discriminación basada en el empleo y la ascendencia, presentaron el informe sobre la marcha de los trabajos (A/HRC/Sub.1/58/CRP.2)<sup>22</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, intervinieron el Sr. Alfredsson y la Sra. Motoc. En la misma sesión, el Sr. Yokota formuló sus observaciones finales.

93. En el debate general sobre el tema 5 del programa, hicieron uso de la palabra miembros de la Subcomisión y observadores de los gobiernos y las ONG. Véase una lista detallada de los oradores en el anexo II.

### **Los derechos de las personas pertenecientes a minorías nacionales o étnicas, religiosas y lingüísticas**

94. En la 21ª sesión, el 24 de agosto, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.2, patrocinado por el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Cherif, el Sr. Kartashkin, y el Sr. Sorabjee. Más adelante, el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, la Sra. Chung, la Sra. Hampson, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor,

---

<sup>21</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/22.

<sup>22</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara las signaturas A/HRC/Sub.1/58/21 y E/CN.4/Sub.2/2006/21.

la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Wadibia-Anyanwu, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota se sumaron a los patrocinadores.

95. La Sra. Hampson enmendó el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, con el beneplácito de los patrocinadores.

96. El Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Kartashkin y la Sra. Warzazi hicieron uso de la palabra con relación al proyecto de resolución.

97. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión una estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>23</sup> del proyecto de resolución.

98. El proyecto de resolución, verbalmente enmendado, fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/11 en el capítulo II, sección A.

### **Segundo Decenio Internacional de los Pueblos Indígenas del Mundo**

99. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.3, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bíró, la Sra. Hampson, la Sra. Mbonu y el Sr. Yokota. Más adelante, el Sr. Chen Shiqiu, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar y el Sr. Tuñón-Veilles se sumaron a los patrocinadores.

100. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/12 en el capítulo II, sección A.

### **Grupo de Trabajo sobre las Poblaciones Indígenas**

101. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.4, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bíró, la Sra. Hampson, la Sra. Mbonu y el Sr. Yokota. Más adelante, el Sr. Alfredsson, el Sr. Chen Shiqiu, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, la

---

<sup>23</sup> Véase el anexo III.

Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Tuñón-Veilles y la Sra. Warzazi se sumaron a los patrocinadores.

102. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión la estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>24</sup> del proyecto de resolución.

103. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/13 en el capítulo II, sección A.

### **Discriminación basada en el empleo y la ascendencia**

104. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.8, patrocinado por el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Kartashkin, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. El Sr. Bíró, la Sra. Hampson, la Sra. Koufa, la Sra. O'Connor y el Sr. Tuñón-Veilles se sumaron a los patrocinadores más adelante.

105. El Sr. Bengoa enmendó los párrafos 2 y 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, con el beneplácito de los patrocinadores.

106. El Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bengoa, la Sra. Chung, la Sra. Hampson y el Sr. Yokota hicieron uso de la palabra en relación con el proyecto de resolución.

107. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión la estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>25</sup> del proyecto de resolución.

108. El proyecto de resolución, con las modificaciones introducidas verbalmente, fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/14 en el capítulo II, sección A.

---

<sup>24</sup> Véase el anexo III.

<sup>25</sup> Véase el anexo III.

### **Discriminación contra las víctimas de la lepra y sus familiares**

109. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.18, patrocinado por el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, la Sra. Chung, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Posteriormente, el Sr. Tuñón-Veilles se sumó a los patrocinadores.

110. El Presidente enmendó oralmente los párrafos 10 y 13 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, con el beneplácito de los patrocinadores.

111. El Sr. Bengoa propuso una enmienda del párrafo 12 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, que no fue aceptada por los patrocinadores.

112. La Sra. Hampson enmendó verbalmente los párrafos 9 y 13 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, con el beneplácito de los patrocinadores.

113. El Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bengoa, el Sr. Decaux, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, el Sr. Sattar y el Sr. Yokota hicieron uso de la palabra en relación con el proyecto de resolución.

114. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión la estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>26</sup> del proyecto de resolución, en su forma enmendada.

115. El proyecto de resolución, en su forma verbalmente enmendada, fue aprobado, sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/15 en el capítulo II, sección A.

### **Repercusiones jurídicas de la desaparición de los Estados y otros territorios por razones ambientales, incluidas las repercusiones para los derechos humanos de sus habitantes, con referencia especial a los derechos de los pueblos indígenas**

116. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.22, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bíró, la Sra. Hampson, la Sra. Mbonu y el Sr. Yokota. Más adelante, el Sr. Alfredsson, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la

---

<sup>26</sup> Véase el anexo III.

Sra. Chung, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Tuñón-Veilles y la Sra. Warzazi se sumaron a los patrocinadores.

117. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión la estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>27</sup> del proyecto de resolución.

118. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/16 en el capítulo II, sección A.

### **VIII. CUESTIONES CONCRETAS DE DERECHOS HUMANOS:**

- a) LA MUJER Y LOS DERECHOS HUMANOS;**
- b) FORMAS CONTEMPORÁNEAS DE LA ESCLAVITUD;**
- c) EL TERRORISMO Y LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO;**
- d) NUEVAS PRIORIDADES.**

119. La Subcomisión examinó el tema 6 del programa en su décima sesión, el 16 de agosto, en su 12ª sesión, el 17 de agosto, en su 13ª sesión, el 18 de agosto, en su 16ª sesión, el 21 de agosto, y en sus sesiones 21ª y 22ª, el 24 de agosto.

120. En la décima sesión, el 16 de agosto, el Sr. Sattar, Presidente-Relator del Grupo de Trabajo sobre las Formas Contemporáneas de la Esclavitud, presentó el informe del Grupo de Trabajo sobre su 31º período de sesiones (A/HRC/Sub.1/58/25)<sup>28</sup>. En el diálogo interactivo que siguió en la 12ª sesión, el 17 de agosto, intervinieron el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Decaux, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, y la Sra. O'Connor. En la misma sesión, el Sr. Sattar formuló sus observaciones finales.

---

<sup>27</sup> Véase el anexo III.

<sup>28</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/25.

121. En la 12ª sesión, el 17 de agosto, la Sra. Koufa presentó su documento de trabajo que contiene el proyecto marco actualizado de directrices y principios sobre los derechos humanos y el terrorismo (A/HRC/Sub.1/58/30)<sup>29</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, hicieron uso de la palabra el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Mbonu, la Sra. O'Connor, el Sr. Sattar y el Sr. Sorabjee, así como los observadores de las siguientes ONG: Desarrollo Educativo Internacional y Pax Romana. En la misma sesión, la Sra. Koufa formuló sus observaciones finales.

122. En su 16ª sesión, el 21 de agosto, la Sra. Barbara Frey, Relatora Especial sobre la prevención de las violaciones de derechos humanos cometidas con armas pequeñas y armas ligeras, presentó su informe final (A/HRC/Sub.1/58/27 y Add.1)<sup>30</sup>. En el diálogo interactivo subsiguiente, intervinieron el Sr. Decaux, la Sra. Hampson, la Sra. O'Connor, el Sr. Sattar y el Sr. Yokota. En la misma sesión, la Sra. Frey formuló sus observaciones finales.

123. En la misma sesión, la Sra. Koufa, Presidenta-Relatora del Grupo de Trabajo del período de sesiones encargado de elaborar principios y directrices pormenorizados sobre la promoción y protección de los derechos humanos en la lucha contra el terrorismo, presentó el informe del Grupo de Trabajo (A/HRC/Sub.1/58/26)<sup>31</sup>. En la misma sesión, la Sra. Koufa formuló sus observaciones finales.

124. En el debate general sobre el tema 6 del programa, hicieron uso de la palabra miembros de la Subcomisión y observadores de los gobiernos y las ONG. Véase una lista detallada de los oradores en el anexo II.

---

<sup>29</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/30.

<sup>30</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/27.

<sup>31</sup> Inicialmente estaba previsto en las anotaciones al programa provisional (A/HRC/Sub.1/58/1/Add.1) que llevara la signatura E/CN.4/Sub.2/2006/26.

### **Informe del Grupo de Trabajo sobre las Formas Contemporáneas de la Esclavitud**

125. En la 21ª sesión, el 24 de agosto de 2006, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución E/CN.4/Sub.2/2006/L.9, patrocinado por el Sr. Cherif, el Sr. Decaux, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee y la Sra. Warzazi. El Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, la Sra. Chung, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson y el Sr. Tuñón-Veilles se sumaron a los patrocinadores más adelante.

126. La Sra. Hampson propuso una enmienda del párrafo 6 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, que no fue aceptada.

127. El Sr. Sattar revisó oralmente el párrafo 6 de la parte dispositiva del proyecto de resolución.

128. La Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, el Sr. Sattar y la Sra. Warzazi hicieron uso de la palabra en relación con el proyecto de resolución.

129. El proyecto de resolución, con las modificaciones introducidas verbalmente, fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/17 en el capítulo II, sección A.

### **Los derechos humanos de las personas ancianas**

130. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de decisión E/CN.4/Sub.2/2006/L.12, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Posteriormente, la Sra. Hampson se sumó a los patrocinadores.

131. El Presidente enmendó oralmente la segunda línea del proyecto de decisión, con el beneplácito de los patrocinadores.

132. El proyecto de decisión, en su forma enmendada verbalmente, fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la decisión 2006/109 en el capítulo II, sección B.

### **La violación sistemática, la esclavitud sexual y las prácticas análogas a la esclavitud durante los conflictos armados**

133. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución E/CN.4/Sub.2/2006/L.13, patrocinado por el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. Más adelante la Sra. Hampson y el Sr. Salama se sumaron a los patrocinadores.

134. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/18 en el capítulo II, sección A.

### **Programa Mundial para la educación en derechos humanos**

135. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución A/HRC/Sub.1/58/L.19, patrocinado por el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, la Sra. Chung, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Mbonu, la Sra. Motoc, el Sr. Pinheiro, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. El Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Cherif, el Sr. Decaux, la Sra. Hampson, la Sra. O'Connor, la Sra. Rakotoarisoa y el Sr. Tuñón-Veilles se sumaron a los patrocinadores posteriormente.

136. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/19 en el capítulo II, sección A.

### **Prevención de las violaciones de derechos humanos cometidas con armas pequeñas y armas ligeras**

137. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución E/CN.4/Sub.2/2006/L.24, patrocinado por el Sr. Bíró, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Sattar, el Sr. Sorabjee, la Sra. Warzazi y el

Sr. Yokota. Más adelante, el Sr. Tuñón-Veilles y la Sra. Wadibia-Anyanwu se sumaron a los patrocinadores.

138. La Sra. Hampson revisó oralmente los párrafos 3 y 6 de la parte dispositiva del proyecto de resolución.

139. De viva voz el Sr. Yokota enmendó el quinto párrafo del preámbulo y los párrafos 1, 3, 4, 5, 6, 8 y 9 de la parte dispositiva.

140. El Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Decaux, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. O'Connor, el Sr. Tuñón-Veilles y la Sra. Warzazi hicieron uso de la palabra en relación con el proyecto de resolución.

141. En la 22ª sesión, el mismo día, el Presidente también enmendó de viva voz el proyecto de resolución, con el beneplácito de los patrocinadores.

142. El proyecto de resolución fue aprobado, en su forma revisada y enmendada verbalmente, sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/22 en el capítulo II, sección A.

**Grupo de Trabajo encargado de elaborar principios y directrices pormenorizados, con los comentarios correspondientes, sobre la promoción y protección de los derechos humanos en la lucha contra el terrorismo**

143. En su 21ª sesión, el mismo día, la Subcomisión examinó el proyecto de resolución E/CN.4/Sub.2/2006/L.27, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqiu, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Wadibia-Anyanwu, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. La Sra. Motoc se sumó a los patrocinadores posteriormente.

144. De conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, se señaló a la atención de la Subcomisión la estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas<sup>32</sup> del proyecto de resolución.

---

<sup>32</sup> Véase el anexo III.

145. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/20 en el capítulo II, sección A.

### **Los derechos humanos y el genoma humano**

146. En la misma sesión, la Subcomisión examinó el proyecto de decisión E/CN.4/Sub.2/2006/L.28, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqui, la Sra. Chung, el Sr. Decaux, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar, el Sr. Tuñón-Veilles, la Sra. Wadibia-Anyanwu, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota. El Sr. Cherif se sumó a los patrocinadores posteriormente.

147. El proyecto de decisión fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado de la decisión 2006/110 en el capítulo II, sección B.

### **La protección de los civiles durante los conflictos armados**

148. En la misma sesión, el Sr. Salama presentó y revisó verbalmente el proyecto de resolución E/CN.4/Sub.2/2006/L.31, patrocinado por el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Alfredsson, el Sr. Bengoa, el Sr. Bíró, el Sr. Chen Shiqui, el Sr. Cherif, la Sra. Chung, el Sr. Guissé, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Motoc, la Sra. O'Connor, el Sr. Pinheiro, la Sra. Rakotoarisoa, el Sr. Salama, el Sr. Sattar y el Sr. Tuñón-Veilles. Más adelante, el Sr. Decaux, la Sra. Hampson y la Sra. Warzazi se sumaron a los patrocinadores.

149. De viva voz el Sr. Decaux enmendó el proyecto de resolución proponiendo la supresión del cuarto párrafo del preámbulo, la modificación del párrafo 4 de la parte dispositiva y la supresión del párrafo 6 de la parte dispositiva. Los patrocinadores sólo aceptaron la propuesta de modificar el párrafo 4 de la parte dispositiva.

150. El Sr. Decaux modificó verbalmente el párrafo 6 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, con el beneplácito de los patrocinadores.

151. El Sr. Yokota propuso una enmienda al primer párrafo del preámbulo del proyecto de resolución, que no fue aceptada por los patrocinadores.

152. El Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Decaux, la Sra. Hampson, el Sr. Kartashkin, la Sra. Koufa, la Sra. Warzazi y el Sr. Yokota hicieron uso de la palabra en relación con el proyecto de resolución.

153. El proyecto de resolución fue aprobado, en su forma enmendada y revisada verbalmente, sin votación. Véase el texto aprobado de la resolución 2006/21 en el capítulo II, sección A.

### **IX. APLICACIÓN DE LA DECISIÓN 1/102 DE 30 DE JUNIO DE 2006 DEL CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS Y OTROS ASUNTOS CONEXOS**

154. La Subcomisión examinó el tema 7 del programa en su tercera sesión, el 9 de agosto, en su cuarta sesión, el 11 de agosto, en su quinta sesión (privada) y en la parte privada de su sexta sesión, el 14 de agosto, en su séptima sesión, el 15 de agosto, en su 11ª sesión (privada), el 17 de agosto, en su 15ª sesión (privada), el 21 de agosto, en su 17ª sesión, el 22 de agosto (una parte era privada), en sus sesiones 19ª y 20ª (privadas), el 23 de agosto, y en la parte privada de su 22ª sesión, el 24 de agosto.

155. En su tercera sesión, el 9 de agosto, la Subcomisión decidió, sin proceder a votación, establecer un grupo de redacción para preparar, para que la Subcomisión los examinara, los documentos solicitados por el Consejo de Derechos Humanos en su decisión 1/102 de 30 de junio de 2006. Los siguientes miembros de la Subcomisión fueron designados para integrar el grupo de redacción: el Sr. Alfonso Martínez, el Sr. Bíró, el Sr. Guissé, la Sra. Hampson y el Sr. Yokota. El Presidente del 58º período de sesiones de la Subcomisión, el Sr. Bossuyt, también presidió el grupo de redacción. Véase el texto de la decisión 2006/105 en el capítulo II, sección B.

156. En su 20ª sesión, el 23 de agosto, la Subcomisión celebró un debate (en sesión privada) con el Presidente del Consejo de Derechos Humanos, el Sr. Luis Alfonso de Alba, y con el Vicepresidente del Consejo, el Sr. Musa Burayzat. Los siguientes miembros hicieron uso de la palabra y formularon preguntas al Presidente y al Vicepresidente: el Sr. Bengoa, el Sr. Decaux, el Sr. Moller<sup>33</sup>, la Sra. Motoc, el Sr. Salama, el Sr. Sattar y el Sr. Yokota, que tuvieron respuesta.

---

<sup>33</sup> Miembro suplente.

157. En el debate general sobre el tema 7 del programa, intervinieron miembros de la Subcomisión y observadores de los gobiernos y las ONG. Véase una lista detallada de los oradores en el anexo II.

## **ANEXOS**

### **Anexo I**

#### **PROGRAMA**

1. Organización de los trabajos.
2. Cuestión de la violación de los derechos humanos y las libertades fundamentales, en particular la política de discriminación racial y de segregación, en todos los países y en especial en los países y territorios coloniales y dependientes: informe de la Subcomisión de conformidad con la resolución 8 (XXIII) de la Comisión de Derechos Humanos.
3. Administración de justicia, estado de derecho y democracia.
4. Derechos económicos, sociales y culturales.
5. Prevención de la discriminación:
  - a) Racismo, discriminación racial y xenofobia;
  - b) Prevención de la discriminación y protección de los pueblos indígenas;
  - c) Prevención de la discriminación y protección de las minorías.
6. Cuestiones concretas de derechos humanos:
  - a) La mujer y los derechos humanos;
  - b) Formas contemporáneas de la esclavitud;
  - c) El terrorismo y la lucha contra el terrorismo;
  - d) Nuevas prioridades.
7. Aplicación de la decisión 1/102 de 30 de junio de 2006 del Consejo de Derechos Humanos y otros asuntos conexos.
8. Aprobación del informe sobre el 58º período de sesiones al Consejo de Derechos Humanos.

**Anexo II**

**LISTA DE ORADORES: DEBATE GENERAL**

<b>Tema del programa</b>	<b>Sesión y fecha</b>	<b>Oradores</b>
1 Organización de los trabajos	Parte de la 1 <sup>a</sup> 7 de agosto de 2006	<b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Decaux, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sr. Salama, Sr. Sorabjee, Sra. Warzazi, Sr. Yokota
	Parte de la 2 <sup>a</sup> 7 de agosto de 2006	<b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Bengoa, Sra. Chung, Sr. Guissé, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sra. Koufa, Sr. Salama, Sr. Sattar, Sr. Sorabjee, Sra. Warzazi, Sr. Yokota
	Parte de la 3 <sup>a</sup> 9 de agosto de 2006	<b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Bengoa, Sr. Bíró, Sr. Chen Shiqiu, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sr. Sattar, Sr. Sorabjee, Sra. Warzazi
2 Cuestión de la violación de los derechos humanos y las libertades fundamentales, en particular la política de discriminación racial y de segregación, en todos los países y en especial en los países y territorios coloniales y dependientes: informe de la Subcomisión de conformidad con la resolución 8 (XXIII) de la Comisión de Derechos Humanos	Parte de la 6 <sup>a</sup> 14 de agosto de 2006	<b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Cherif, Sr. Guissé, Sra. Hampson  <b>Observadores de los Gobiernos:</b> Irán (República Islámica del)  <b>Observadores de organizaciones no gubernamentales:</b> American Indian Law Alliance, Asociación Internacional de Derechos Humanos de la Mujer, Asociación para una Educación Mundial, Comisión para el Estudio de la Organización de la Paz, Consejo Indio de Sudamérica, Consejo Mundial de la Paz, Desarrollo Educativo Internacional, Federación Internacional de Ligas de Derechos Humanos, Pax Romana, Society for Threatened Peoples, Unión Europea de Relaciones Públicas, Unión Mundial pro Judaísmo Progresista

Tema del programa	Sesión y fecha	Oradores
	Parte de la 7ª 15 de agosto de 2006	<p><b>Miembros:</b> Sr. Chen Shiqiu, Sr. Decaux, Sr. Kartashkin, Sr. Salama, Sra. Warzazi</p> <p><b>Observadores de los Gobiernos (derecho de respuesta):</b> Federación de Rusia, Indonesia, Túnez</p> <p><b>Observadores de organizaciones no gubernamentales:</b> Interfaith International</p>
	Parte de la 8ª 15 de agosto de 2006	<p><b>Observadores de los Gobiernos (derecho de respuesta):</b> Sri Lanka</p>
	Parte de la 10ª 16 de agosto de 2006	<p><b>Observadores de los Gobiernos (derecho de respuesta):</b> Irán (República Islámica del)</p>
3  Administración de justicia, estado de derecho y democracia	Parte de la 22ª 24 de agosto de 2006	<p><b>Observadores de instituciones nacionales de derechos humanos:</b> Asociación para una Educación Mundial, Comisión para el Estudio de la Organización de la Paz, Consejo Mundial de la Paz, International Buddhist Foundation, Unión Europea de Relaciones Públicas</p> <p><b>Observadores de los Gobiernos (derecho de respuesta):</b> Eritrea</p>
4  Derechos económicos, sociales y culturales	Parte de la 10ª 16 de agosto de 2006	<p><b>Observadores de organizaciones no gubernamentales:</b> Asociación de Ciudadanos del Mundo, Comité de Trabajadores Japoneses pro Derechos Humanos, Consejo Internacional de Mujeres, Federación Internacional de Ligas de Derechos Humanos, Instituto Internacional pro Paz, Interfaith International, Movimiento Internacional - ATD Cuarto Mundo, Organización Mundial contra la Tortura</p> <p><b>Observadores de instituciones nacionales de derechos humanos:</b> Consejo Consultivo de Derechos Humanos de Marruecos</p>

Tema del programa	Sesión y fecha	Oradores
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Prevención de la discriminación:</p> <p>a) Racismo, discriminación racial y xenofobia;</p> <p>b) Prevención de la discriminación y protección de los pueblos indígenas;</p> <p>c) Prevención de la discriminación y protección de las minorías.</p>	<p style="text-align: center;">Parte de la 13<sup>a</sup> 18 de agosto de 2006</p>	<p><b>Observadores de los Gobiernos:</b> Pakistán (en nombre de la Organización de la Conferencia Islámica)</p>
	<p style="text-align: center;">14<sup>a</sup> 18 de agosto de 2006</p>	<p><b>Miembros:</b> Sr. Guissé.</p> <p><b>Observadores de organizaciones no gubernamentales:</b> Asociación de Ciudadanos del Mundo, Asociación Internacional de Juristas Demócratas, Comisión para el Estudio de la Organización de la Paz, Consejo Indio de Sudamérica, Federación Internacional de Ligas de Derechos Humanos, Foundation for Aboriginal and Islander Research Action, Interfaith International, Japan Fellowship of Reconciliation, Pax Romana (también en nombre de Familia Franciscana Internacional, Federación Internacional de Movimientos de Adultos Rurales Católicos, Federación Luterana Mundial, Movimiento Internacional contra Todas las Formas de Discriminación y Racismo), Tchad-agir pour l'Environnement</p> <p><b>Observadores de los Gobiernos:</b> Bangladesh</p> <p><b>Observadores de los Gobiernos (derecho de respuesta):</b> Sri Lanka</p>

Tema del programa	Sesión y fecha	Oradores
	16 <sup>a</sup> 21 de agosto de 2006	<b>Miembros:</b> Sra. Hampson
<p>6</p> <p>Cuestiones concretas de derechos humanos:</p> <p>d) La mujer y los derechos humanos;</p> <p>e) Formas contemporáneas de la esclavitud;</p> <p>f) El terrorismo y la lucha contra el terrorismo;</p> <p>g) Nuevas prioridades.</p>	Parte de la 10 <sup>a</sup> 16 de agosto de 2006	<b>Observadores de organizaciones no gubernamentales:</b> Japan Fellowship of Reconciliation
	12 <sup>a</sup> 17 de agosto de 2006	<b>Miembros:</b> Sra. Chung  <b>Observadores de organizaciones no gubernamentales:</b> Asociación para una Educación Mundial, Familia Franciscana Internacional (también en nombre de la Liga contra la Esclavitud), Federación Internacional de Ligas de Derechos Humanos, Federación Internacional de Mujeres Universitarias, Humanidad Nueva, Instituto Internacional de Estudios sobre la No Alineación, Interfaith International, Organización Mundial contra la Tortura y United Nations Watch (también en nombre de la Asociación de Ciudadanos del Mundo, Congreso Judío Mundial, Federación Internacional de Mujeres por la Paz Mundial, Federación pro Paz y Conciliación, Fondation Mulchand et Parpati Thadhani, Fundación Maharashtra, Transferencia Mundial de Información, Unión Mundial pro Judaísmo Progresista, Voluntarios Internacionales de Conferencias, Women's Board)

Tema del programa	Sesión y fecha	Oradores
	Parte de la 13 <sup>a</sup> 18 de agosto de 2006	<p><b>Observadores de organizaciones no gubernamentales:</b> Asociación de Ciudadanos del Mundo, Asociación Tunecina de Derechos del Niño, Comisión para el Estudio de la Organización de la Paz, Desarrollo Educativo Internacional, Unión Europea de Relaciones Públicas, Worldwide Organization for Women</p> <p><b>Observadores de los Gobiernos:</b> Federación de Rusia, Irán (República Islámica del)</p>
7 Aplicación de la decisión 1/102 de 30 de junio de 2006 del Consejo de Derechos Humanos y otros asuntos conexos	Parte de la 3 <sup>a</sup> 9 de agosto de 2006	<p><b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Chen Shiqiu, Sr. Sorabjee, Sra. Wadibia-Anyanwu</p> <p><b>Observadores de los Gobiernos:</b> Federación de Rusia</p> <p><b>Observadores de organizaciones no gubernamentales:</b> Centro Europa-Tercer Mundo, Federación Internacional de Ligas de Derechos Humanos, Federación Luterana Mundial, Movimiento Indio "Tupaj Amaro" (también en nombre del Consejo Mundial de la Paz), Pax Romana</p>
	4 <sup>a</sup> 11 de agosto de 2006	<p><b>Miembros:</b> Sr. Decaux, Sr. Guissé, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sra. Motoc, Sr. Salama, Sr. Sattar, Sra. Warzazi, Sr. Yokota</p> <p><b>Observadores de los Gobiernos:</b> China</p> <p><b>Observadores de organizaciones no gubernamentales:</b> Japan Fellowship of Reconciliation</p>
	5 <sup>a</sup> (privada) 14 de agosto de 2006	<p><b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Bengoa, Sr. Bíró, Sr. Chen Shiqiu, Sr. Cherif, Sra. Chung, Sr. Decaux, Sr. Guissé, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sra. Mbonu, Sr. Moller, Sra. Rakotoarisoa, Sr. Salama, Sr. Sattar, Sr. Sorabjee, Sra. Warzazi</p>

Tema del programa	Sesión y fecha	Oradores
	Parte (privada) de la 6ª 14 de agosto de 2006	<b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Bengoa, Sr. Cherif, Sr. Decaux, Sr. Guissé, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sra. Mbonu, Sra. Motoc, Sr. Sattar, Sr. Sorabjee, Sra. Warzazi
	Parte de la 7ª 15 de agosto de 2006	<b>Miembros:</b> Sr. Kartashkin, Sra. Mbonu, Sra. Motoc, Sr. Salama, Sr. Sattar, Sra. Warzazi
	11ª 17 de agosto de 2006 (privada)	<b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Alfredsson, Sr. Bengoa, Sr. Bíró, Sr. Chen Shiqui, Sr. Cherif, Sra. Chung, Sr. Decaux, Sr. Guissé, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sra. Koufa, Sra. Mbonu, Sra. Motoc, Sra. O'Connor, Sr. Pinheiro, Sr. Salama, Sr. Sattar, Sr. Sorabjee, Sr. Tuñón-Veilles, Sra. Warzazi, Sr. Yokota
	15ª 21 de agosto de 2006 (privada)	<b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Bengoa, Sr. Chen Shiqui, Sr. Cherif, Sra. Chung, Sr. Decaux, Sr. Guissé, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sr. Moller, Sra. O'Connor, Sr. Pinheiro, Sr. Salama, Sr. Sattar, Sr. Tuñón-Veilles, Sra. Wadibia-Anyanwu, Sra. Warzazi, Sr. Yokota
	17ª 22 de agosto de 2006 (una parte era privada)	<p><b>Sesión pública:</b></p> <p><b>Miembros:</b> Sr. Chen Shiqui</p> <p><b>Observadores de los Gobiernos:</b> Pakistán (en nombre de la Organización de la Conferencia Islámica)</p> <p><b>Sesión privada:</b></p> <p><b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Bíró, Sr. Chen Shiqui, Sra. Chung, Sr. Decaux, Sr. Guissé, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sra. Koufa, Sr. Moller, Sra. O'Connor, Sr. Pinheiro, Sr. Salama, Sr. Sattar, Sr. Tuñón-Veilles, Sra. Warzazi, Sr. Yokota</p>

Tema del programa	Sesión y fecha	Oradores
	19ª 23 de agosto de 2006 (privada)	<b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Alfredsson, Sr. Bengoa, Sr. Bíró, Sr. Cherif, Sra. Chung, Sr. Decaux, Sr. Guissé, Sr. Kartashkin, Sr. Moller, Sra. O'Connor, Sr. Salama, Sr. Sattar, Sr. Tuñón-Veilles, Sra. Wadibia-Anyanwu, Sra. Warzazi, Sr. Yokota
	20ª 23 de agosto de 2006 (privada)	<b>Miembros:</b> Sr. Bengoa, Sr. Chen Shiqiu, Sr. Decaux, Sr. Guissé, Sr. Kartashkin, Sr. Moller, Sra. O'Connor, Sra. Salama, Sr. Sattar, Sr. Tuñón-Veilles, Sra. Wadibia-Anyanwu, Sra. Warzazi
	Parte de la 22ª 24 de agosto de 2006	<b>Miembros:</b> Sr. Alfonso Martínez, Sr. Chen Shiqiu, Sra. Hampson, Sr. Kartashkin, Sr. Moller, Sr. Salama, Sr. Sattar, Sra. Wadibia-Anyanwu, Sra. Warzazi, Sr. Yokota

### **Anexo III**

#### **CONSECUENCIAS ADMINISTRATIVAS Y PARA EL PRESUPUESTO POR PROGRAMAS DE LAS RESOLUCIONES Y DECISIONES APROBADAS POR LA SUBCOMISIÓN EN SU 58° PERÍODO DE SESIONES**

1. En caso de que el Consejo de Derechos Humanos apruebe los proyectos de decisión que le han sido recomendados, los recursos adicionales que se necesiten serán objeto de una exposición sobre las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas que se incluirá en el informe del Consejo. Por consiguiente, no se incluyen en el presente informe exposiciones sobre las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas de las resoluciones y decisiones aprobadas por la Subcomisión en su 58° período de sesiones.

**Anexo IV**

**LISTA DE ESTUDIOS E INFORMES**

**A. Documentos de trabajo y otros documentos que no entrañan consecuencias financieras, iniciados en el 58° período de sesiones de la Subcomisión**

<b>Título y tema del programa</b>	<b>Confiado a</b>	<b>Base legislativa (últimas resoluciones o decisiones de la Subcomisión sobre el tema)</b>
<p>1. Documento de trabajo sobre la justicia de transición y los mecanismos de investigación para la verdad y la reconciliación, haciendo hincapié en las experiencias de América Latina (tema 3)</p> <p><i>Para presentarlo al Grupo de Trabajo sobre la administración de justicia</i></p>	<p>Sr. Janio Iván Tuñón-Veilles (Panamá)</p>	<p>Decisión 2006/107 de la Subcomisión</p>
<p>2. Documento de trabajo sobre la cuestión de los pueblos indígenas y la prevención y resolución de conflictos (tema 5)</p> <p><i>Para presentarlo al Grupo de Trabajo sobre las Poblaciones Indígenas</i></p>	<p>Sr. Miguel Alfonso Martínez (Cuba)</p>	<p>Resolución 2006/13 de la Subcomisión</p>
<p>4. Documento de trabajo sobre las secuelas actuales de la época colonial que siguen afectando adversamente las condiciones de vida de los pueblos indígenas en diversas partes del mundo (tema 5)</p> <p><i>Para presentarlo al Grupo de Trabajo sobre las Poblaciones Indígenas en su 26° período de sesiones y a la Subcomisión en su 59° período de sesiones o en el primer período de sesiones de cualquier futuro mecanismo de asesoramiento de expertos</i></p>	<p>Sr. Miguel Alfonso Martínez (Cuba)</p>	<p>Resolución 2006/13 de la Subcomisión</p>

<b>Título y tema del programa</b>	<b>Confiado a</b>	<b>Base legislativa (últimas resoluciones o decisiones de la Subcomisión sobre el tema)</b>
<p>5. Documento de trabajo sobre los derechos humanos de las personas ancianas (tema 6)</p> <p><i>Para presentarlo a la Subcomisión en su 59° período de sesiones o en el primer período de sesiones del futuro órgano de asesoramiento de expertos.</i></p>	<p>Sra. Chin-Sung Chung (República de Corea)</p>	<p>Decisión 2006/109 de la Subcomisión</p>

**B. Estudios e informes recomendados a la Comisión de Derechos Humanos para su aprobación**

<b>Título y tema del programa</b>	<b>Miembro de la Subcomisión que debe ser designado relator especial</b>	<b>Base legislativa</b>	<b>Presentación inicial</b>
1. Ejercicio en la práctica del derecho a un recurso efectivo en caso de violaciones de los derechos humanos (tema 3)	Sr. Mohamed Habib Cherif (Túnez)	Resolución 2006/2 de la Subcomisión	59º período de sesiones (2007) o en el primer período de sesiones del futuro mecanismo de asesoramiento de expertos
2. Responsabilidad de los funcionarios internacionales que toman parte en operaciones de apoyo a la paz (tema 3)	Sra. Françoise Jane Hampson (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)	Resolución 2006/3 de la Subcomisión	59º período de sesiones (2007) o en el primer período de sesiones del mecanismo de asesoramiento de expertos que le suceda
3. Consecuencias de la deuda para el goce y el ejercicio de los derechos humanos (tema 4)	Sr. El Hadji Guissé (Senegal)	Decisión 2006/111 de la Subcomisión	59º período de sesiones (2007) o en el primer período de sesiones del futuro mecanismo de asesoramiento de expertos
4. Repercusiones jurídicas de la desaparición de los Estados y otros territorios por razones ambientales, incluidas las repercusiones para los derechos humanos de sus habitantes, con referencia especial a los derechos de los pueblos indígenas (tema 5)	Sra. Françoise Jane Hampson (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)	Resolución 2006/16 de la Subcomisión	59º período de sesiones (2007) o en el primer período de sesiones del mecanismo de asesoramiento de expertos que le suceda
5. La discriminación contra las víctimas de la lepra y sus familiares (tema 5)	Sr. Yozo Yokota (Japón)	Resolución 2006/15 de la Subcomisión	2007 Presentación de un informe preliminar a la Subcomisión o a un nuevo órgano de expertos o, en ausencia de éstos, al Consejo de Derechos Humanos.

## Anexo V

### **DECLARACIÓN DEL PRESIDENTE, EL 7 DE AGOSTO DE 2006, EN NOMBRE DE LA SUBCOMISIÓN DE PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS EN RELACIÓN CON EL TEMA 2 DEL PROGRAMA**

La Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos empieza su 58º período de sesiones en un momento trágico en que una guerra bárbara y brutal ya ha privado del derecho inherente a la vida a 1 millar de hombres, mujeres y niños, ha causado millares de heridos o lisiados y ha obligado a 1 millón de personas inocentes a dejar sus hogares.

En cumplimiento de su mandato de promover y proteger el respeto de los derechos humanos, la Subcomisión:

- Expresa su profunda pena e indignación por las violaciones masivas de los derechos humanos en el Líbano;
- Ofrece sus condolencias y solidaridad a todas las víctimas de la guerra y a sus familiares;
- Manifiesta la esperanza de que el Consejo de Seguridad, en el desempeño de su responsabilidad primordial de mantener la paz y la seguridad en el mundo, consiga poner fin a la guerra a la mayor brevedad y fomente la urgente resolución del conflicto de conformidad con los principios de la justicia y del derecho internacional, que incluyen la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional humanitario;
- Hace un llamamiento a todas las partes para que efectivamente presten asistencia humanitaria, que comprenda el abastecimiento de agua, alimentos y atención médica.

-----